

Caucasian Lip-Philtrum Guide (2004) English and Russian Translations

The Caucasian Guide is used with the 2004 Version of the FASD 4-Digit Diagnostic Guide

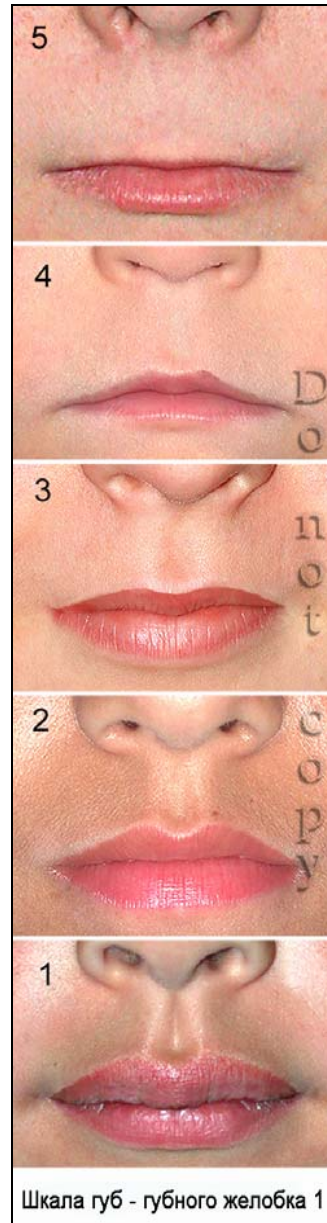
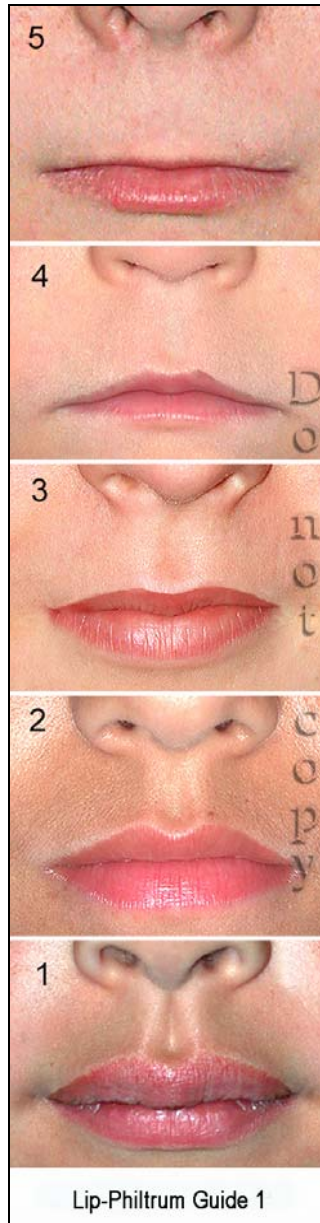
Laminated English and Russian Translations of the Caucasian Lip-Philtrum Guide (Guide 1) can be ordered from www.fasdpn.org

Caucasian Guide (Guide 1)

Guide 1 Tables			FACE TABLES					GROWTH TABLES																																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Lip Rank</th> <th colspan="2">Lip Circularity</th> </tr> <tr> <th>Pictured</th> <th>Range</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5</td> <td>178</td> <td>≥ 131.5</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>85</td> <td>75.5 to 131.4</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>65</td> <td>57.5 to 75.4</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>50</td> <td>42.5 to 57.4</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>35</td> <td>≤ 42.4</td> </tr> </tbody> </table>	Lip Rank	Lip Circularity		Pictured	Range	5	178	≥ 131.5	4	85	75.5 to 131.4	3	65	57.5 to 75.4	2	50	42.5 to 57.4	1	35	≤ 42.4	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">5-Point Rank for Philtrum or Lip</th> <th rowspan="2">Z-scores for Palpebral Fissure Length</th> <th colspan="3">ABC-Scores for:</th> </tr> <tr> <th>Palpebral Fissure</th> <th>Philtrum</th> <th>Upper Lip</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4 or 5</td> <td>≤ -2 SD</td> <td>C</td> <td>C</td> <td>C</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>> -2 SD and ≤ -1 SD</td> <td>B</td> <td>B</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td>1 or 2</td> <td>> -1 SD</td> <td>A</td> <td>A</td> <td>A</td> </tr> </tbody> </table>	5-Point Rank for Philtrum or Lip	Z-scores for Palpebral Fissure Length	ABC-Scores for:			Palpebral Fissure	Philtrum	Upper Lip	4 or 5	≤ -2 SD	C	C	C	3	> -2 SD and ≤ -1 SD	B	B	B	1 or 2	> -1 SD	A	A	A	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Percentile Range</th> <th colspan="2">ABC-Scores for:</th> </tr> <tr> <th>Height</th> <th>Weight</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤ 3rd</td> <td>C</td> <td>C</td> </tr> <tr> <td>> 3rd and ≤ 10th</td> <td>B</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td>> 10th</td> <td>A</td> <td>A</td> </tr> </tbody> </table>	Percentile Range	ABC-Scores for:		Height	Weight	≤ 3rd	C	C	> 3rd and ≤ 10th	B	B	> 10th	A	A
		Lip Rank	Lip Circularity																																																								
Pictured	Range																																																										
5	178	≥ 131.5																																																									
4	85	75.5 to 131.4																																																									
3	65	57.5 to 75.4																																																									
2	50	42.5 to 57.4																																																									
1	35	≤ 42.4																																																									
5-Point Rank for Philtrum or Lip	Z-scores for Palpebral Fissure Length	ABC-Scores for:																																																									
		Palpebral Fissure	Philtrum	Upper Lip																																																							
4 or 5	≤ -2 SD	C	C	C																																																							
3	> -2 SD and ≤ -1 SD	B	B	B																																																							
1 or 2	> -1 SD	A	A	A																																																							
Percentile Range	ABC-Scores for:																																																										
	Height	Weight																																																									
≤ 3rd	C	C																																																									
> 3rd and ≤ 10th	B	B																																																									
> 10th	A	A																																																									
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">4-Digit Diagnostic Rank</th> <th rowspan="2">Level of Expression of FAS Facial Features</th> <th colspan="3">Palpebral Fissure – Philtrum – Lip ABC-Score Combinations</th> </tr> <tr> <th>Severe</th> <th>Moderate</th> <th>Mild</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>Severe</td> <td colspan="3">CCC</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Moderate</td> <td colspan="3">CCB, CBC, BCC</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">2</td> <td rowspan="3">Mild</td> <td colspan="3">CCA, CAC, CBB, CBA, CAB, CAA</td> </tr> <tr> <td colspan="3">BCB, BCA, BBC, BAC</td> </tr> <tr> <td colspan="3">ACC, ACB, ACA, ABC, AAC</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>None</td> <td colspan="3">BBB, BBA, BAB, BAA ABB, ABA, AAB, AAA</td> </tr> </tbody> </table>	4-Digit Diagnostic Rank	Level of Expression of FAS Facial Features	Palpebral Fissure – Philtrum – Lip ABC-Score Combinations			Severe	Moderate	Mild	4	Severe	CCC			3	Moderate	CCB, CBC, BCC			2	Mild	CCA, CAC, CBB, CBA, CAB, CAA			BCB, BCA, BBC, BAC			ACC, ACB, ACA, ABC, AAC			1	None	BBB, BBA, BAB, BAA ABB, ABA, AAB, AAA			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">4-Digit Diagnostic Rank</th> <th rowspan="2">Growth Deficiency Category</th> <th colspan="2">Height-Weight ABC-Score Combinations</th> </tr> <tr> <th>Severe</th> <th>Moderate</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>Severe</td> <td colspan="2">CC</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Moderate</td> <td colspan="2">CB, BC, CA, AC</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mild</td> <td colspan="2">BA, BB, AB</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>None</td> <td colspan="2">AA</td> </tr> </tbody> </table>	4-Digit Diagnostic Rank	Growth Deficiency Category	Height-Weight ABC-Score Combinations		Severe	Moderate	4	Severe	CC		3	Moderate	CB, BC, CA, AC		2	Mild	BA, BB, AB		1	None	AA		
4-Digit Diagnostic Rank	Level of Expression of FAS Facial Features			Palpebral Fissure – Philtrum – Lip ABC-Score Combinations																																																							
		Severe	Moderate	Mild																																																							
4	Severe	CCC																																																									
3	Moderate	CCB, CBC, BCC																																																									
2	Mild	CCA, CAC, CBB, CBA, CAB, CAA																																																									
		BCB, BCA, BBC, BAC																																																									
		ACC, ACB, ACA, ABC, AAC																																																									
1	None	BBB, BBA, BAB, BAA ABB, ABA, AAB, AAA																																																									
4-Digit Diagnostic Rank	Growth Deficiency Category	Height-Weight ABC-Score Combinations																																																									
		Severe	Moderate																																																								
4	Severe	CC																																																									
3	Moderate	CB, BC, CA, AC																																																									
2	Mild	BA, BB, AB																																																									
1	None	AA																																																									
University of Washington FAS Diagnostic & Prevention Network Astley, 2004																																																											

Caucasian Guide (Guide 1) *Translated into Russian*

Шкала 1: таблицы			ТАБЛИЦЫ: ЛИЦО					ТАБЛИЦЫ: РОСТ И ВЕС																																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Ранг (1-5): Губа</th> <th colspan="2">Округлость губы</th> </tr> <tr> <th>на этой отографии</th> <th>диапазон</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5</td> <td>178</td> <td>≥ 131.5</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>85</td> <td>75.5 - 131.4</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>65</td> <td>57.5 - 75.4</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>50</td> <td>42.5 - 57.4</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>35</td> <td>≤ 42.4</td> </tr> </tbody> </table>	Ранг (1-5): Губа	Округлость губы		на этой отографии	диапазон	5	178	≥ 131.5	4	85	75.5 - 131.4	3	65	57.5 - 75.4	2	50	42.5 - 57.4	1	35	≤ 42.4	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Ранг (1-5) губного желобка или губы</th> <th rowspan="2">Стандартное отклонение длины глазной щели</th> <th colspan="3">ABC оценки</th> </tr> <tr> <th>Глазная щель</th> <th>Губной желобок</th> <th>Верхняя губа</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4 или 5</td> <td>≤ -2 SD</td> <td>C</td> <td>C</td> <td>C</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>> -2 SD и ≤ -1 SD</td> <td>B</td> <td>B</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td>1 или 2</td> <td>> -1 SD</td> <td>A</td> <td>A</td> <td>A</td> </tr> </tbody> </table>	Ранг (1-5) губного желобка или губы	Стандартное отклонение длины глазной щели	ABC оценки			Глазная щель	Губной желобок	Верхняя губа	4 или 5	≤ -2 SD	C	C	C	3	> -2 SD и ≤ -1 SD	B	B	B	1 или 2	> -1 SD	A	A	A	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Процентиль</th> <th colspan="2">ABC оценки:</th> </tr> <tr> <th>Рост</th> <th>Вес</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤ 3%</td> <td>C</td> <td>C</td> </tr> <tr> <td>> 3% и ≤ 10%</td> <td>B</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td>> 10%</td> <td>A</td> <td>A</td> </tr> </tbody> </table>	Процентиль	ABC оценки:		Рост	Вес	≤ 3%	C	C	> 3% и ≤ 10%	B	B	> 10%	A	A
		Ранг (1-5): Губа	Округлость губы																																																								
на этой отографии	диапазон																																																										
5	178	≥ 131.5																																																									
4	85	75.5 - 131.4																																																									
3	65	57.5 - 75.4																																																									
2	50	42.5 - 57.4																																																									
1	35	≤ 42.4																																																									
Ранг (1-5) губного желобка или губы	Стандартное отклонение длины глазной щели	ABC оценки																																																									
		Глазная щель	Губной желобок	Верхняя губа																																																							
4 или 5	≤ -2 SD	C	C	C																																																							
3	> -2 SD и ≤ -1 SD	B	B	B																																																							
1 или 2	> -1 SD	A	A	A																																																							
Процентиль	ABC оценки:																																																										
	Рост	Вес																																																									
≤ 3%	C	C																																																									
> 3% и ≤ 10%	B	B																																																									
> 10%	A	A																																																									
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Ранг для 4х Цифрового диагностического кода</th> <th rowspan="2">Выраженность ФАС особенностей лица</th> <th colspan="3">Глазная щель – губной желобок – губа: Комбинации ABC оценок</th> </tr> <tr> <th>выраженные</th> <th>умеренные</th> <th>легкие</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>выраженные</td> <td colspan="3">CCC</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>умеренные</td> <td colspan="3">CCB, CBC, BCC</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">2</td> <td rowspan="3">легкие</td> <td colspan="3">CCA, CAC, CBB, CBA, CAB, CAA</td> </tr> <tr> <td colspan="3">BCB, BCA, BBC, BAC</td> </tr> <tr> <td colspan="3">ACC, ACB, ACA, ABC, AAC</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>отсутствуют</td> <td colspan="3">BBB, BBA, BAB, BAA ABB, ABA, AAB, AAA</td> </tr> </tbody> </table>	Ранг для 4х Цифрового диагностического кода	Выраженность ФАС особенностей лица	Глазная щель – губной желобок – губа: Комбинации ABC оценок			выраженные	умеренные	легкие	4	выраженные	CCC			3	умеренные	CCB, CBC, BCC			2	легкие	CCA, CAC, CBB, CBA, CAB, CAA			BCB, BCA, BBC, BAC			ACC, ACB, ACA, ABC, AAC			1	отсутствуют	BBB, BBA, BAB, BAA ABB, ABA, AAB, AAA			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Ранг для 4х Цифрового диагностического кода</th> <th rowspan="2">Дефицит роста или веса</th> <th colspan="2">Рост – Вес: Комбинации ABC оценок</th> </tr> <tr> <th>выраженный</th> <th>умеренный</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>выраженный</td> <td colspan="2">CC</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>умеренный</td> <td colspan="2">CB, BC, CA, AC</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>легкий</td> <td colspan="2">BA, BB, AB</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>отсутствует</td> <td colspan="2">AA</td> </tr> </tbody> </table>	Ранг для 4х Цифрового диагностического кода	Дефицит роста или веса	Рост – Вес: Комбинации ABC оценок		выраженный	умеренный	4	выраженный	CC		3	умеренный	CB, BC, CA, AC		2	легкий	BA, BB, AB		1	отсутствует	AA		
Ранг для 4х Цифрового диагностического кода	Выраженность ФАС особенностей лица			Глазная щель – губной желобок – губа: Комбинации ABC оценок																																																							
		выраженные	умеренные	легкие																																																							
4	выраженные	CCC																																																									
3	умеренные	CCB, CBC, BCC																																																									
2	легкие	CCA, CAC, CBB, CBA, CAB, CAA																																																									
		BCB, BCA, BBC, BAC																																																									
		ACC, ACB, ACA, ABC, AAC																																																									
1	отсутствуют	BBB, BBA, BAB, BAA ABB, ABA, AAB, AAA																																																									
Ранг для 4х Цифрового диагностического кода	Дефицит роста или веса	Рост – Вес: Комбинации ABC оценок																																																									
		выраженный	умеренный																																																								
4	выраженный	CC																																																									
3	умеренный	CB, BC, CA, AC																																																									
2	легкий	BA, BB, AB																																																									
1	отсутствует	AA																																																									
Университет Вашингтона, Группа Диагностики и Профилактики ФАС Сизтл, Вашингтон США www.fasdpn.org Astley, 2004																																																											



Translated by T. Balachova, PhD. and A. Palchik, MD, PhD. The translation of this material was completed as a part of the research project funded by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), National Center on Birth Defects and Developmental Disabilities (NCBDDD) through a cooperative agreement with the Association of University Centers on Disabilities (AUCD Grant No. AUCD RTOI 2005-999-01). The content of this material does not necessarily reflect the views and policies of CDC, NCBDDD or AUCD. No official support or endorsement by the CDC, NCBDDD and AUCD is intended or should be inferred.

Перевод Т. Балашовой, PhD и А. Пальчик, MD, PhD. Перевод сделан в рамках исследовательского проекта Университета Оклахомы при сотрудничестве с С. Петербургским государственным университетом и финансовой поддержке Центров по контролю за заболеваниями и профилактике (CDC), Национального центра по врожденным дефектам и инвалидностям детства (NCBDDD) через договор с Ассоциацией Университетских центров по ограниченным возможностям (AUCD, Грант No. AUCD RTOI 2005-999-01). Содержание этого материала не обязательно отражает позицию и положения CDC, NCBDDD или AUCD.